



# Proyecto familiar de invierno de los Estándares Comunes

Diciembre 2013 a Enero 2014

## Idea principal:

*Sus tradiciones y cultura forjan su propia historia*

## Preguntas esenciales:

¿Por qué son importantes las tradiciones familiares?



¿Cómo se preservan las tradiciones y la cultura en las familias?



¿Cómo se crean tradiciones nuevas?



## Conexiones del hogar con Estándares Comunes

Como una manera de conectar la vida en su hogar con las metas del distrito y los cambios en Estándares Comunes, se han diseñado actividades y proyectos para compartir y realizar con su familia durante sus vacaciones de invierno. He aquí tres componentes de los Estándares Comunes que pueden practicar en casa, al realizar estas actividades:

### 1. Conversaciones colaborativas:

El habla representa nuestro pensamiento. En casa platicamos sobre nuestras vidas diarias: lo que hacemos, pensamos, sentimos, leemos y aprendemos a través de nuestras experiencias.

Hablar con sus hijos es parte esencial de estas lecciones.

### 2. Proveer evidencia:

Cuando su hijo/a le dice lo que piensa, puede preguntar: “¿Por qué? ¿Cómo lo sabes?” Los alumnos deben aprender a citar o dar evidencia de sus pensamientos, ya sea de lo que han leído o experimentado. No es sólo cómo se sienten acerca de algo, sino **por qué** se sienten así, mediante la evidencia que han obtenido.

### 3. Investigación:

Los niños son curiosos por naturaleza y pueden aprender más acerca de sus intereses al investigar, o recabar información, de varias maneras. Los

niños pueden investigar al platicar con o entrevistar a una persona. Pueden escribirle a una persona que esté lejos, mediante carta o *email*. Pueden leer, usar Internet o ver programas de televisión de calidad. La investigación significa recopilar y organizar conocimiento, lo que conlleva a ideas nuevas y una comprensión más profunda.

Al trabajar con estos componentes de los Estándares Comunes como familia, están forjando valiosas relaciones, al igual que aptitudes para el colegio y la carrera.

## ¿Qué son los Estándares Estatales Fundamentales Comunes?

Los Estándares Estatales Fundamentales Comunes son expectativas de aprendizaje por grado para alumnos en K-12 para Matemáticas, Artes del Lenguaje en Inglés y Alfabetización. Aunque California ha tenido estándares por muchos años, estos estándares están más **enfocados en preparar a los alumnos para triunfar en colegio y carrera**. Para mayores informes sobre esto y el plan del Distrito, visite nuestra página en <http://www.sausd.us/commoncore>



## Compartamos nuestras historias - 22 de enero, 2014, 6:00-7:30 pm

Tenga la bondad de acompañarnos el 22 de enero del 2014, de 6:00 pm a 7:30 pm, en el **Centro Delhi**, 505 E. Central Ave., Santa Ana, 92707, mientras celebramos nuestras historias familiares en un evento culminante. Traiga escritos, dibujos, fotos u otras cosas que se sugieren en las actividades en este boletín. Los **artículos sugeridos** para compartir **están en negrita** para su referencia. Por favor traiga uno o varios de los artículos al evento.

**Enfoque semanal:**

Esta semana se enfoca en sus recetas de familia. Cocinar y comer a menudo son partes importantes de la tradición familiar.

**Semana 1: Los alimentos que atesoramos****Conversaciones familiares****Ideas para conversación familiar para esta semana:**

1. ¿Cómo son las recetas familiares una parte de sus tradiciones o memorias?
2. ¿Cómo es que la comida reúne a su familia?
3. ¿Cómo se refleja la diversidad del país en las comidas tradicionales que comemos?

**Proyectos y actividades sugeridas****Grados K a 2**

1. Hable de una receta familiar que quiere preparar durante esta temporada de fiestas. ¿De dónde sacó la receta? ¿Quién la cocina?
2. Vaya al mercado con su hijo/a. Lea los ingredientes de la receta y pida a su hijo/a que le ayude a comprar, contar y calcular cantidades de los ingredientes.
3. Preparen y cocinen juntos una receta familiar: Demuestre y ayude a su hijo/a a medir, contar, mezclar y menear los ingredientes.
4. Que su hijo/a diga de nuevo o resuma todos los pasos para hacer la receta. También pueden hacer un **Mapa de flujo** de los pasos que tomó para hacer la comida especial.
5. **Reescribir y/o ilustrar una receta.**

**Grados 3 a 5**

1. Hable de una receta familiar que quieren preparar durante esta temporada de fiestas. ¿De dónde originó esta receta? ¿Quién la prepara en su familia? ¿Por qué es parte de la celebración de su familia?
2. Cree una **nueva receta familiar** o **actualice una receta antigua**.
3. Ayude a su hijo/a a aprender a duplicar una receta para más gente.
4. **Escriba una historia** acerca de por qué una receta en particular es importante para su familia o cómo sería si no la tuviesen un año.
5. **Entrevisten** a alguien que les pueda decir más información acerca de una receta importante.

**Grados 6 a 12**

1. Piensen acerca de las recetas tradicionales en su familia. Comparen sus recetas con las recetas de otras familias. ¿En qué se parecen o en qué son diferentes?
  - ¿Cuáles son los ingredientes de cada receta?
  - ¿Cómo influencia las recetas la agricultura u otros atributos de la región de origen?
  - ¿Cuál receta prefieren y por qué?
 Escriban o representen (**foto, canción, ilustración, Mapa de pensamiento**) la comparación de estas recetas.
2. Determinen el costo de preparar una receta favorita para su familia. ¿Cómo cambiaría este costo si se invitase a más gente? Creen una **tabla** que muestre cómo cambiaría el costo de acuerdo al número de gente que inviten (sus primos, amigos adicionales, etc.).
3. Investiguen recetas nuevas que reflejen su cultura y preséntenlas a su familia. ¿Cómo es que estas recetas expresan su cultura? ¿Cuáles son sus orígenes? Escojan una o más que usted y su familia quisieran probar, y cocinen juntos. Comiencen a crear un **libro de recetas familiares** que incorpore recetas antiguas y nuevas. Incluya información acerca de la importancia de las recetas y de dónde provinieron.



¡Recuerden guardar sus proyectos familiares para compartirlos en la celebración en enero! Pueden compartir lo que está **en negrita**.



## Semana 2: Los artefactos que adoramos

### Conversaciones familiares

#### Ideas para conversación familiar para esta semana:

- |   |   |  |
|---|---|--|
| 1. ¿Qué artefactos valoran en su familia? | 2. ¿Qué representan sus artefactos? ¿Qué historias se cuentan acerca de los artefactos de su familia? | 3. ¿Cómo preservará los artefactos y las historias que se cuentan al respecto? |
|---|---|--|

#### Enfoque semanal:

Esta semana se enfoca en sus artefactos familiares. Los artefactos pueden ser **fotos familiares, videos familiares, recuerdos, ropa, muebles, etc.**, que simboliza a una persona, evento o lugar. Los artefactos conservan las memorias con vida.

### Proyectos y actividades sugeridas

#### Grados K a 2

1. Vean juntos algunas fotos familiares. Hablen acerca de lo que significan las fotos y las historias que representan. ¿Qué memorias están preservadas? **Escriban o dibujen acerca de una foto.**
2. Usen algunos **artefactos**, o cosas especiales en su casa, para contar una historia de un tiempo o evento.
3. **Encuentren, tomen o dibujen** una foto de **su familia** y escriban al respecto.

#### Grados 3 a 5

1. Las actividades de arriba también son adecuadas para esta edad. El producto será diferente, conforme a sus edades.
2. **Entrevisten** a un familiar acerca de un artefacto importante. Tal vez quieran grabar con video a la persona sosteniendo el artefacto y hablando de éste.
3. Identifiquen nuevos artefactos en su hogar y tómenles una **fotografía**. Escriban un **párrafo acerca del artefacto** y por qué se debe salvar.
4. Seleccionen uno o más artefactos familiares importantes. Imaginen que estará en un museo. Escriban una **descripción para la exposición** y/o preparen la exposición y tómenle una **fotografía**.

#### Grados 6 a 12

1. Escojan una **foto familiar** o **artefacto especial**, como una **joya, arte, herramienta, libro** u otro objeto que tenga significado para su familia. **Investiguen** los orígenes de la foto/artefacto al entrevistar familiares y **escribir lo que descubran**. Si están investigando a un ancestro, tal vez quieran ver en servicios genealógicos en línea gratis como Ancestry.com (<http://home.ancestry.com/>), que ofrece cierta cantidad de búsquedas gratis. Visite el Museo Bower's para ver cómo preservan sus artefactos y hablen con un docente del museo. (<http://www.bowers.org/>)
2. Investiguen maneras de preservar sus reliquias familiares para que las generaciones futuras las puedan disfrutar. En este enlace [http://genealogy.about.com/library/Semana/aa\\_preserving\\_heirlooms.htm](http://genealogy.about.com/library/Semana/aa_preserving_heirlooms.htm) pueden aprender a desplegar y guardar sus fotos y artefactos familiares de manera segura en el artículo de Kimberly Powell "Preservar tesoros y reliquias familiares: Cómo protegerlas y guardarlas para futuras generaciones."
3. Son arqueólogos en una excavación. Acaban de descubrir uno o más de los artefactos de su familia. Escriban un **artículo para el Museo de Historia Bower's** que describa lo que encontraron y su importancia. ¡Sean creativos!



¿Qué proyectos familiares traerá al Centro Delhi el 22 de enero? Puede traer las cosas que están **en negrita**.

## Enfoque semanal:

Esta semana se enfoca en la historia oral. La historia oral es la grabación de entrevistas con gente que vivió un evento o período de tiempo.

## Semana 3: Las historias que compartimos

### Conversaciones familiares

### Ideas para conversación familiar para esta semana:

1. ¿Cuáles son algunos eventos familiares importantes que recordar?
2. ¿Por qué es importante preservar las historias de nuestra familia?
3. ¿Cómo es que nuestras historias familiares nos forman o nos hacen quienes somos hoy?

## Proyectos y actividades sugeridas

### Grados K a 2

1. Enseñe a su hijo/a una canción o poema que usted haya aprendido de niño.
2. Cuente una historia sobre algo chistoso que ocurrió en su familia. Pida a su hijo/a que lo cuente de nuevo.
3. Comparta una historia sobre un evento importante que sucedió en su familia (e.g. el día que nació un hijo, la llegada a este país, un viaje).
4. **Hagan dibujos o escriban** acerca de las historias que escucharon.
5. Escriban una **tarjeta de agradecimiento** a alguien que se menciona en la historia.

### Grados 3 a 5

1. Su hijo/a puede participar en cualquiera de las actividades de arriba. Puede escribir una **carta o tarjeta de agradecimiento** a un familiar que haya contribuido a la familia o la haya influenciado.
2. Su hijo/a puede crear un tributo para un familiar. Puede hacer un **diorama, obra de arte o retrato**, presentación en **PowerPoint** o un **álbum de recortes**. Puede escribir una **canción o biografía**.
3. Reúna a su familia en un círculo y recuenten un momento importante. Cada persona cuenta una parte diferente de la historia.
4. Escriba una **historia oral** (memoria) de su familia e **ilústrela**. Puede ser en **formato de libro**.

### Grados 6 a 12

1. Comparta sus sueños y esperanzas para el futuro de su hijo/a. Juntos, creen un **mapa visual** de su trayectoria que incluya eventos importantes del pasado y pasos que tomará para hacer sus propios sueños realidad.
2. Proteja las historias de su familia para generaciones futuras al hacer **grabaciones de sus historias orales**. Al usar los recursos gratuitos disponibles en Storycorps.org (siga este enlace: <http://storycorps.org/>), puede preservar las historias de su familia en el American Folklife Center en la Biblioteca del Congreso. Aunque decida no grabar sus entrevistas, Storycorps.org provee excelentes preguntas que puede usar para tener buenas conversaciones (visite: <http://storycorps.org/great-questions/>). Tal vez también quiera visitar la página de *Iniciativa de Historias* de Storycorps.org (<http://storycorps.org/historias/>) para inspirarse por las historias orales recopiladas sobre los Latinos que viven en los Estados Unidos.

**Recuerde venir a “Compartir historias familiares” del DEUSA - Enero 22, 2014 6:00 a 7:30 PM**

Acompáñennos el 22 de enero del 2014, 6:00 a 7:30 PM, en el Centro Delhi, 505 E. Central Ave., Santa Ana, 92707. ¡Celebremos nuestras historias familiares en un evento culminante! Refrigerios, premios y guardería!

